

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 10

Rubrik: Die 11. Seite

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kleine Bosheiten aus amerikanischen Blättern

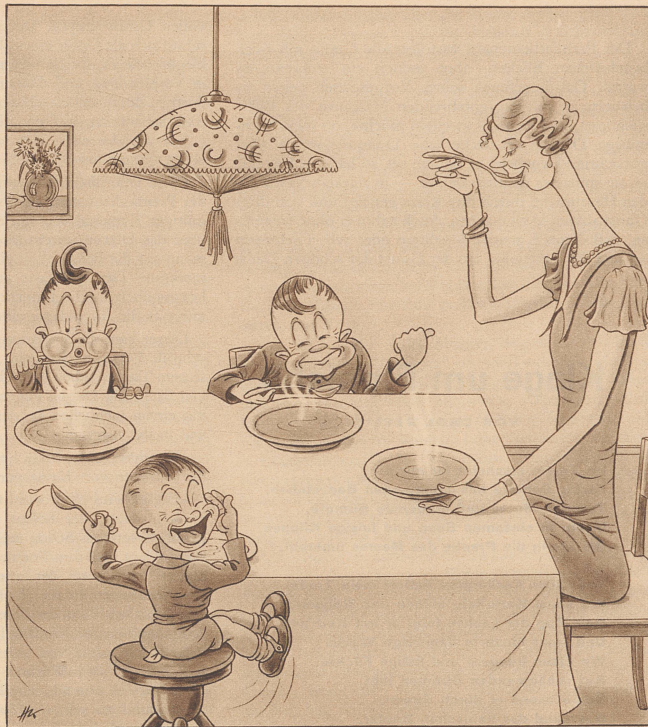
Viele Männer mögen
fähig sein, vernünftige
Liebesbriefe zu schreiben,
aber bis jetzt ist der Fall
noch nicht eingetreten.

Da kommen neuerdings
Leute daher, die behaupten,
man könne neunzig
werden, wenn man von
Wasser und Haselnüssen
lebe. Wir haben es versucht,
und wirklich, nach
drei Tagen fühlten wir
uns schon wie neunzig.

Schlimm ist eine Frau,
die kochen kann und es
nicht tut. Aber noch viel
schlimmer ist diejenige,
die nicht kochen kann
und es dennoch tut.

Ueber die Frage, wie
man einen Patienten retten
soll, solange der Doktor
noch nicht da ist,
wurde viel geschrieben.
Viel interessanter wäre
die Frage, wie der Doktor
zu retten ist, solange sich
keine Patienten bei ihm
einfinden.

Der einzige Unterschied
zwischen einem mittel-
alterlichen Seeräuber und
einem modernen Börsen-
schieber ist der, daß der
mittelalterliche Seeräuber
tot ist.



«Tante Paula braucht nicht zu blasen, wenn der Löffel oben ankommt, ist die Suppe schon kalt.»

Tante Charlotte n'a pas à souffler, lorsque la cuillerée touche le but, elle est froide...

Zeichnung H. Kersch

Die 11. Seite



«Ich ha ghört, 's Wasser sig hier ungsund?!»
«Me mueß es halt choche und filtriere, vor
mes trinkt.»
«So, tünd Sie das au?»
«Nei, ich trinke Wil!»

— Il paraît que l'eau est mavoraise par ici, la
filtrez-vous au moins avant de la boire?
— Je n'en ai jamais bu...



Der Psychoanalytiker: «Und nun bitte ich Sie, einmal gründlich nachzudenken und mir offen und ehrlich zu sagen, ob Sie nicht doch irgend etwas verdrängt haben!»

Le psychanaliste: — Et maintenant, je vous prie de rentrer en vous-même, et de me dire à cœur ouvert si vous n'avez rien comprimé.

Bon sens. — Deux fous déambulent tranquillement dans le parc de l'asile. Brusquement, l'un d'eux s'arrête et, désignant une masse sombre dans les branches d'un arbre, s'écrie en prenant son compagnon par le bras:
— Oh! regarde, qu'est-ce que c'est que ça, là-bas?
— Ça, mais c'est une truite!
— Une truite? C'est impossible, dans un arbre!
— Mais si, je t'assure, c'est une truite.
— Une truite... Alors, elle est folle, conclut sentencieusement le questionneur.

Entre un bon pochard et un sergot: — Pardon, excuse, mon agent, pourriez-vous m'indiquer... l'autre côté de la rue?
L'agent se tortille la moustache et répond:
— Subséquentement! traversez: c'est en face.
— C'est ce qui vous trompe. J'en arrive, et tout le monde m'a dit que c'était ici!

Le vrai seul est aimable. — Ils causent autour de l'apéro...
— Oui, mon cher, voilà le secret de la vie, mentir, toujours mentir!
— Tu as raison, il n'y a que cela de vrai!

Hotelgast: «Ich läute nun schon seit fünf Minuten!»
Hotelangestellter: «Ja, und ich bin geschickt, damit Sie endlich aufhören.»

Le client: — Je sonne depuis cinq minutes.
Le portier: — Et je viens vous faire taire...

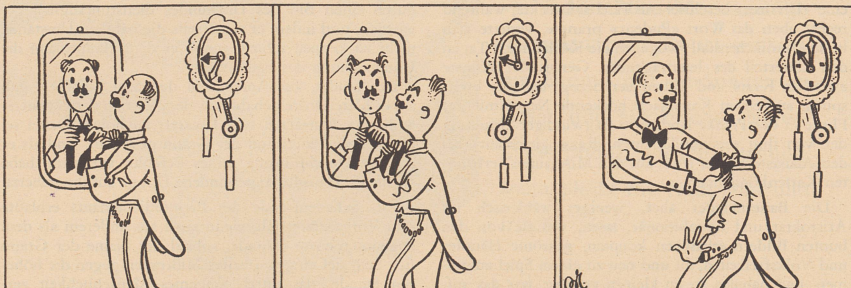


Herr B., das ist das schweigsamste und langweiligste Mitglied eines vornehmen Klubs.

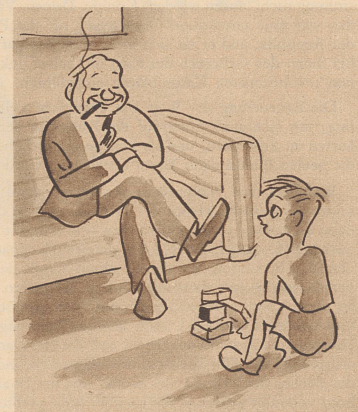
Einmal ist er verreist, da sagt einer der Herren:
«Herr B. hinterläßt eine Lücke, die ihn ersetzt!»

Die sechsjährige Ilse hat die Namen der fünf Finger gelernt. Am nächsten Tag soll sie sie wiederholen und fängt an: «Der kleine Finger, der Ringfinger, der... der...»
«Na?» ermuntert die Mutter.
«Der... Lebensmittelfinger...»

«Nanu? Warum brichst du denn so plötzlich auf?»
«Meine Frau hat telefoniert.»
«Ist etwas passiert zu Hause?»
«Nein. Sie sagte nur: Entweder du kommst oder ich!»



Dem Spiegelbild riß die Geduld! — Le double perd patience.



«Wer ist der Tüchtigste in eurer Klasse?»
«Das ist der Schmucky, er kann mit den Ohren wackeln.»

— Quel est l'élève le plus appliqué de votre classe?
— Toto, il passe son temps à remuer ses oreilles.